

## **PL** 1. Wprowadzenie

Drogi Kliencie,

Gratulujemy zakupu speniacza do mleka od Bialetti! Chcielibyśmy podziękować za wybranie jednego z naszych produktów i jesteśmy pewni, że będziesz bardzo zadowolony z dokonanego wyboru. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę broszurę i odwiedź naszą stronę internetową, [www.bialettishop.it](http://www.bialettishop.it), gdzie znajdziesz wszystkie potrzebne informacje o ofertach specjalnych zarezerwowanych dla naszych klientów.

Ciesz się nowym urządzeniem!

Z poważaniem,

Bialetti Industrie.

### ***Deklaracja zgodności***

Producent oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie, do którego odnosi się niniejsza „Instrukcja użytkownika”, jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą urządzeń domowych. Ponadto producent oświadcza, że urządzenie jest zgodne z zaleceniami dotyczącymi ograniczenia zakłóceń radioelektrycznych.

W celu ulepszenia produktu i/lub ze względów konstrukcyjnych producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technologicznych, estetycznych lub wymiarowych bez powiadomienia.

### ***Informacja o normach***

Urządzenie opisane w tej broszurze jest zgodne z dyrektywami 93/68/CEE; 2006/95/CE; 2004/108/CE i 1963/68/CE i rozporządzeniami (EW) n.1935/2004 i (EW) n.2023/2006



## **2. Ostrzeżenia** **PL**

## **OSTRZEŻENIA OGÓLNE**



Przeczytaj uważnie instrukcję, ponieważ zawiera one ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji. Zachowaj instrukcję, aby móc po nią sięgnąć w przyszłości.

- Po zdjęciu opakowania i przed użyciem urządzenia upewnij się, że urządzenie i wszystkie akcesoria działają prawidłowo. Wtyczka elektryczna i osłona również nie powinny być popękane ani złamane. Jeśli zaobserwowałeś powyżej opisane warunki, natychmiast odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego i zanieś do autoryzowanego posprzedażnego punktu serwisowego w celu przeprowadzenia niezbędnych kontroli.
- Materiały opakowaniowe (torby plastikowe, styropian, gwoździe itp.) powinny być trzymane z dala od dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie sieci jest prawidłowe. Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie podstawy zasilającej urządzenia.
- Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka ściennego, należy wymienić gniazdko ścienne na inne przez wykwalifikowanego elektryka, który musi również sprawdzić, czy przewód jest odpowiedni do mocy pobieranej przez urządzenie. Nie zaleca się używania adaptera, rozgałęźników ani przedłużaczy. Jeśli jest to konieczne, używaj tylko prostych lub uniwersalnych adapterów i przedłużaczy zgodnych z przepisami bezpieczeństwa, uważając, aby nie przekroczyć limitów obciążenia podanych na adapterze i przedłużaczu lub maksymalnej mocy wskazanej na adapterach z wieloma wtyczkami.

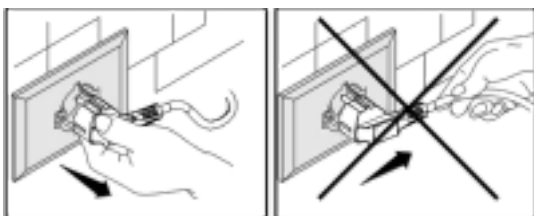


***URZĄDZENIE MUSI BYĆ ZASILANE PRZEZ WYŁĄCZNIK RÓŻNICOWOPRĄDOWY Z PRĄDEM ROBOCZYM O NATĘŻENIU NIE WIĘKSZYM NIŻ 30mA.***



***URZĄDZENIE MUSI BYĆ PODŁĄCZONE TYLKO DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ ZA POMOCĄ UZIEMIONEJ WTYCZKI.***

***UNIKAĆ ODŁĄCZANIA URZĄDZENIA POPRZEC CIĄGNIĘCIE PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO.***





## **PL** 2. Ostrzeżenia



**PODCZAS OBSŁUGI, GNIAZDO ELEKTRYCZNE MUSI BYĆ ŁATWO DOSTĘPNE, JEŚLI KONIECZNE JEST WYŁĄCZENIE URZĄDZENIA.**



**NINIEJSZE URZĄDZENIE NIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYTKU PRZEZ OSOBY (W TYM DZIECI) O OGRANICZONEJ SPRAWNOŚCI FIZYCZNEJ, SENSORYCZNEJ LUB UMYSŁOWEJ, LUB TAKIE, KTÓRE NIE POSIADAJĄ DOSTATECZNEGO DOŚWIADCZENIA I WIEDZY, O ILE NIE ZNAJDUJĄ SIĘ ONE POD NADZOREM LUB NIE ZOSTAŁY POUCZONE W ZAKRESIE UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA PRZEZ OSOBĘ ODPOWIEDZIALNĄ ZA ICH BEZPIECZEŃSTWO.**



**NALEŻY PILNOWAĆ DZIECI, ABY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NIE BAWIĄ SIĘ ONE URZĄDZENIEM.**

- Korzystanie z dowolnego urządzenia elektrycznego oznacza przestrzeganie pewnych podstawowych zasad. W szczególności:
    - nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami;
    - nie używaj urządzenia na boso;
    - nie ciągnij za przewód elektryczny ani za urządzenie, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka; - nie pozostawiaj urządzenia wystawionego na działanie warunków atmosferycznych (deszcz, promienie słoneczne itp.);
    - nie pozwól, aby urządzenie było używane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne bez nadzoru.
      - Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając instalację elektryczną. - Jeśli urządzenie ulegnie uszkodzeniu lub działa nieprawidłowo, wyłącz je i nie próbuj go samemu naprawiać. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez centrum obsługi posprzedażnej autoryzowane przez producenta. Zawsze nalegaj na używanie oryginalnych części zamiennych.
- Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może naruszyć bezpieczeństwo urządzenia.**
- Jeśli zdecydujesz się nie używać już tego typu urządzenia, zaleca się, abyś je zdezaktywował, odcinając przewód zasilający po wyjęciu wtyczki z gniazdka sieciowego. Powinieneś również unieszkodliwić te części urządzenia, które mogą być niebezpieczne, zwłaszcza dla dzieci, które mogą używać porzuconego urządzenia jako zabawki.

**INSTALACJA MUSI BYĆ WYKONANA ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI PRODUCENTA. NIEPRAWIDŁOWA INSTALACJA MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ USZKODZEŃ OSÓB, ZWIERZĄT I RZECZY, ZA KTÓRE PRODUCENT NIE MOŻE BYĆ ODPOWIEDZIALNY.**



- Aby uniknąć niebezpiecznego przegrzania, zaleca się rozwinięcie przewodu elektrycznego na całą długość i używanie urządzenia zgodnie z zaleceniami umieszczonymi w podrozdziale „Ostrzeżenia dotyczące prawidłowego użytkowania urządzenia”.
- Nie pozostawiaj podłączonego urządzenia, gdy nie jest używane. Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane.
- Jeśli przewód elektryczny tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowane centrum obsługi klienta, ponieważ potrzebne są specjalistyczne narzędzia.

## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**



- Ustaw urządzenie na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.



**NIE POZOSTAWIAJ URZĄDZENIA W WARUNKACH, W KTÓRYCH TEMPERATURA JEST RÓWNA LUB WYNOŚI MNIEJ NIŻ 0° C.**

- Pozostawiając urządzenie na dłuższy czas bez użycia, opróżnij dzbanek.
- Przed pierwszym użyciem wyczyść dzbanek i akcesoria, zgodnie z opisem w części „Czyszczenie”, aby usunąć kurz lub pozostałości procesu produkcyjnego.



**NIGDY NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA BEZ MLEKA W DZBANKU**



**UŻYWAJ TYLKO MLEKA; INNE PŁYNY MOGĄ NIEKORZYSTNIE WPŁYNAĆ NA DZIAŁANIE URZĄDZENIA.**

- Nie przemieszczaj urządzenia podczas użytkowania.



**NIGDY NIE DOTYKAJ CZĘŚCI OBROTOWYCH PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA: RYZYKO USZKODZENIA CIAŁA**



## **PL 2. Ostrzeżenia**



### **ZALECENIA**



### **3. Gwarancja**

Urządzenie jest objęte gwarancją przez dwa lata od daty dostawy, zgodnie z datą podaną na paragonie/fakturze, chyba że nabywca może udowodnić, że dostawa miała miejsce w późniejszym terminie. W przypadku wad produktu istniejących przed dostawą, Bialetti gwarantuje naprawę lub jego wymianę, bez opłat dla nabywcy, chyba że rozwiązania są nieproporcjonalne. Nabywca jest

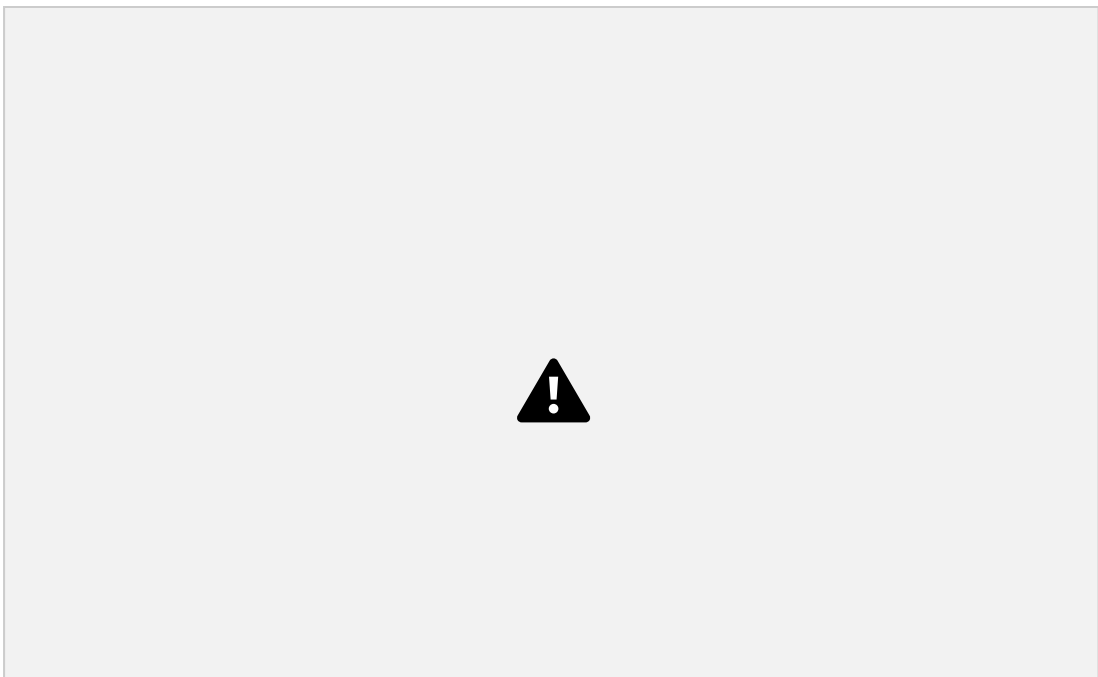
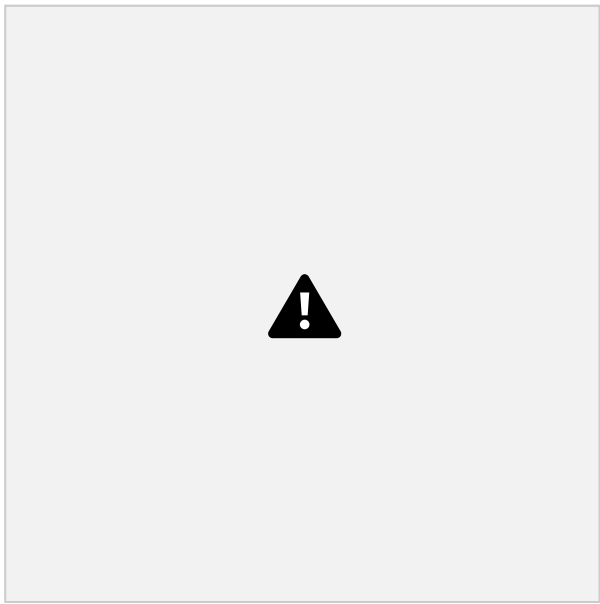
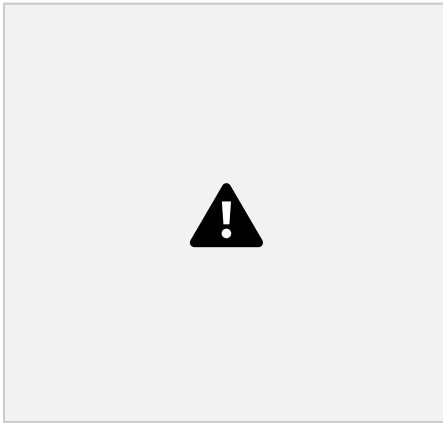
odpowiedzialny za zgłaszanie wszelkich usterek nie później niż dwa miesiące od ich wykrycia. Gwarancja nie obejmuje części uznanych za wadliwe w wyniku zaniedbania lub niedbałego użycia, na przykład:

- Błędna instalacja
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi urządzenia
- Niewłaściwa lub nigdy nie wykonana konserwacja, w tym brak odkamieniania. • Elementy podlegające normalnemu zużyciu.
- Szkody spowodowane modyfikacjami i/lub manipulacjami.
- Uszkodzenia spowodowane napięciem innym niż wskazane w instrukcji użytkowania i konserwacji.
- Uszkodzenia podczas transportu lub spowodowane okolicznościami nie wynikającymi z wad produkcyjnych urządzenia.
- Naprawa urządzenia przeprowadzona wcześniej w autoryzowanych centrach serwisowych. • Gwarancja wyklucza również wszystkie przypadki niewłaściwego użytkowania urządzenia lub przypadki profesjonalnego użytkowania.

Bialetti odmawia przyjęcia jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody, które mogą być bezpośrednio lub pośrednio spowodowane osobom, mieniu lub zwierzętom w wyniku nieprzestrzegania wszystkich wytycznych i instrukcji zawartych w tej instrukcji dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia. Niniejsza gwarancja nie narusza gwarancji umownych udzielonych sprzedawcy.



## **4.Opis urządzenia PL**



Przeźroczysta pokrywa  
Silikonowy pierścień  
Znaczniki poziomu dla różnych funkcji  
Dzbanek  
Podgrzewacz mleka  
Spениacz do mleka  
Lampki kontrolne  
Przycisk włączania/pauzy  
Podstawa zasilająca  
Wtyczka



## **Wzrost po raz** **Wzrost**

(np. mleka)  
Wzrost  
sek.

Podgrzewanie 240 ml  
60-120 sek.







Wybierz przyrząd właściwy dla wybranej funkcji (patrz tabela „Funkcje urządzenia”) i włóż go do dzbanka na specjalny kołek „A”.

Wlej mleko do dzbanka poniżej oznaczenia wybranej funkcji (patrz Maksymalna pojemność w tabeli „Funkcje urządzenia”). Zamknij pokrywę “1”.



Podłącz urządzenie do zasilania i naciśnij przycisk włączania/pauzy.



## **5. Korzystanie z urządzenia po raz pierwszy**



### **PODGRZEWANIE/PODGRZEWANIE I SPIENIANIE**

Niebieskie i czerwone światła włączą się (światło stałe), aby pokazać, że urządzenie jest włączone.

Po 60–120 s., po zakończeniu cyklu podgrzewania i spieniania, czerwona dioda LED zacznie migać (przez 30 sekund). W tym czasie można odłączyć urządzenie i wlać zawartość dzbanka do odpowiedniego pojemnika (rys.6).

**SPENIANIE ZIMNEGO MLEKA** Możliwe jest również spienianie zimnego mleka za pomocą urządzenia. W takim przypadku konieczne jest naciśnięcie i przytrzymanie przycisku włączania/pauzy przez 3 sekundy; niebieska dioda LED włączy się (światło stałe) na około 60-120 sek.

Gdy mleko zostanie spienione, niebieska dioda LED zgaśnie, a czerwona dioda LED zacznie migać, a następnie włączy



się ponownie na 30 sekund.

Odłącz urządzenie i wlej zawartość dzbanka do odpowiedniego pojemnika (rys. 6).

**PODCZAS PRZELEWANIA PIANKI, DORADZAMY ZASTOSOWANIE ODPOWIEDNIEGO DREWNIANEGO LUB PLASTIKOWEGO PRZYBORU, ABY NIE ZARYSOWAĆ NIEPRZYWIERAJĄCYCH ŚCIANEK DZBANKA.**



## **PL 6. Pomocne wskazówki**

Poniższa sekcja zawiera przydatne wskazówki dotyczące przygotowania dobrze spienionego mleka.

- Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy stosować mleko pełnotłuste (o zawartości tłuszczu >3,0%).
- Mleko jest podgrzewane do temperatury około 65° C +/-5°C. Jest to idealna temperatura dla mleka, aby dodać je do kawy i cieszyć się pełnią jego walorów; nie czekaj zbyt długo przed dodaniem go.
- Możliwe jest spienianie zimnego mleka, ale uważaj, ponieważ dzbanek nie jest przeznaczony do chłodzenia płynów.

- Spieniacz do mleka został zaprojektowany do podgrzewania i spieniania mleka. Możliwe jest również dodawanie aromatów, kilku ziaren kawy w proszku lub czekolady do picia. Ważną rzeczą jest dokładne czyszczenie dzbanka i urządzenia po każdym użyciu.



**URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE W MAKSYMALNIE TRZECH PROCESACH NA RAZ. PO TAKIM DZIAŁANIU POTRZEBUJE PIĘCIU MINUT NA OKRES SPOCZYNKU, ABY OSTUDZIĆ CZĘŚCI ELEKTRYCZNE I ELEKTRONICZNE I ZAPOBIEC RYZYKU LUB PROBLEMOWI PRZEGRZANIA.**



Diody LED nie włączają się i A) Urządzenie nie jest podłączone A) Upewnij się, że urządzenie do sieci. jest podłączone do urządzenie nie nagrzewa się do sieci. po naciśnięciu przycisku (8). B) Urządzenie nie jest

włączone.

C) Spieniacz do mleka nie został C) Upewnij się, że spieniacz prawidłowo zamontowany. do mleka jest ustawiony poprawnie.

D) Spieniacz do mleka jest uszkodzony. D) Wymień.

Urządzenie nie wykonało spienionego mleka. E) Jest coś wewnątrz E) Usuń wszelkie przeszkody dzbanka, co uniemożliwia działanie spieniacza do mleka.

Urządzenie nie wykonało F) Mleko jest świeże przekroczyło wystarczającą ilość spienionego datę ważności. mleka.

F) Upewnij się, że mleko



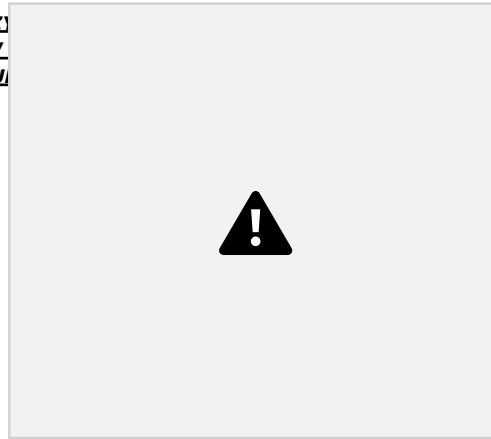
## **7. Regularne użytkowanie, czyszczenie i**

**PRZED CZYSZCZENIEM URZĄDZENIA, ZAWSZE ODŁĄCZ JE OD ZASILANIA, POSTĘPUJĄC WG STANDARDOWYCH INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCEJ URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH, WYKAZANYCH W SEKCJI „OSTRZEŻENIA”.**

**NIGDY NIE UMIESZCZAJ URZĄDZENIA W WODZIE!**

**URZĄDZENIE BĘDZIE ŁATWIEJ CZYSZCZONE, JEŚLI BĘDZIE SUCHĄC. NIGDY NIE UŻYWAJ PRODUKTÓW CZYSZCZĄCYCH. ZAWSZE CZEKAJ NA OSUSZENIE URZĄDZENIA PRZED UŻYCIEM.**

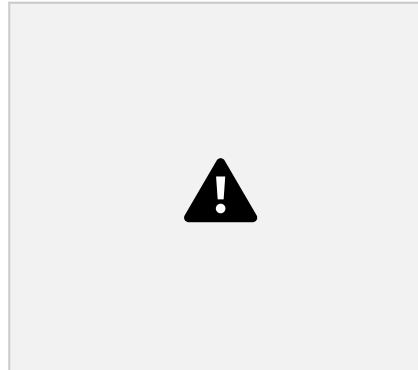
Włóż spieniacz do mleka (6). Napełnij dzbanek (4) wodą aż do maksymalnego poziomu na gorące mleko "  ". Zamknij pokrywę. Naciśnij jeden raz przycisk ON (8). Urządzenie zacznie działać, podgrzewać i mieszać wodę, która usunie wszelkie pozostałości po mleku z pojemnika (rys. 7).



Po tej czynności opróżnij dzbanek i usuń wszelkie inne resztki miękką gąbką, aby nie uszkodzić nieprzywierającej powłoki na dzbanku. Umyj spieniacz do mleka (6), pokrywę (1) i silikonowy pierścień (2) w gorącej wodzie i środku czyszczącym.

**Te części nie są przeznaczone do mycia w zmywarce.**

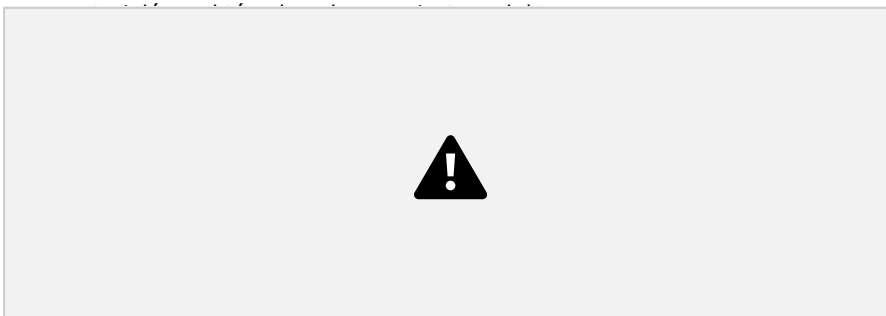
Korpus urządzenia powinien być czyszczony jedynie za pomocą wilgotnej szmatki (rys. 8).





## **PL 8. Utylizacja urządzenia**

- Produkt ten jest zgodny z dyrektywą 2002/96/WE.
- Symbol przedstawiający przekreślony kosz na śmieci na urządzeniu oznacza, że produkt po zakończeniu okresu użytkowania musi być traktowany oddzielnie od odpadów domowych. Należy go dostarczyć do centrum recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić do punktu sprzedaży przy zakupie nowego, równoważnego urządzenia.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za odwiezienie urządzenia do centrum recyklingu po zakończeniu jego eksploatacji, pod groźbą sankcji przewidzianych przez obowiązujące przepisy dotyczące postępowania z odpadami.
- Prawidłowy transport nieużywanego już urządzenia do centrum recyklingu w celu przetworzenia i eliminacji przyjaznej dla środowiska przyczynia się do uniknięcia negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie publiczne oraz pozwala na recykling



o  
tworzenie  
o, jak i w

